

TABLE OF CONTENTS

Acknowledgements	i
Pronouns and Spelling	1
Lesson 1	
Vocabulary – Body Parts	2
Intransitive Verbs	3
Translation – <i>Head, Shoulders, Knees, Toes</i>	5
Lesson 2	
Vocabulary – Numbers	6
Plural Colors/Descriptive Words	7
Verbs	8
Translation – <i>Wendaxa</i>	10
Lesson 3	
Vocabulary – Misc. Nouns	11
Verbs	12
Other Words	13
Intransitive Negative Verbs	14
Translation – <i>What is One-Feather Doing Now?</i>	17
Lesson 4	
Vocabulary – Foods	18
Verbs	19
Other Words	20
Assignment – Ne and Na	21
Translation - <i>Pechi May Mitsi</i>	22
Lesson 5	
Vocabulary – Clothing	25
Verbs	26
Transitive Verbs	27
Transitive Inanimate Negatives	31
Translation – <i>Wingino Ntahempsem</i>	33
Lesson 6	
Vocabulary – Misc. Nouns	34
Assignment – Yu, Wa, Yuli, Yuki, Nel, Nek	35
Verbs	36
Other Words	37
Translation – <i>Ajappawe</i>	38
Lesson 7	
Vocabulary – Gardening	39
Singular and Plural Colors Before the Noun	39
Verbs	40
Translation – <i>Moon Shadow</i>	42
Lesson 9	
Vocabulary – People	43
Verbs	44
Subordinate Forms	46

Conjunct Forms	47
Translation – <i>We Are All Face</i>	48
Lesson 10	
Vocabulary – Animals	49
Verbs	50
Other Words	52
Translation – <i>The Bear Went Over the Mountain</i>	53
Lesson 11	
Vocabulary – Birds	54
Verbs	55
Other Words	56
Translation – <i>Two Little Blackbirds</i>	57
Translation - <i>Rain Rain Go Away</i>	57
Lesson 12	
Vocabulary – Herbs	58
Verbs	59
Other Words	60
Translation – <i>Come and Eat</i>	61
Lesson 13	
Vocabulary – Elements of Nature	62
Verbs	63
Transitive Animate Verbs	64
Obviative	67
Other Words	68
Translation – <i>Netami Hate Ahchu</i>	69
Lesson 14	
Vocabulary – Months and Seasons	70
Verbs	71
Transitive Animate Inverse Verbs	72
Other Words	75
Translation – <i>The Hungry Wolf</i>	76
Lesson 15	
Vocabulary – Birds	77
Verbs	78
Local Paradigm	79
Translation – <i>Mourning Song</i>	82
Lesson 17	
Vocabulary – More Foods	83
Verbs	84
Translation	87
Lesson 18	
Vocabulary – Household Items	88
Verbs	89
Other Words	92
Translation – <i>Xinkahas</i>	93

Lesson 19	
Vocabulary – Jewelry/Houses	94
Verbs	95
Other Words	98
Translation – <i>Oatmeal</i>	99
Lesson 20	
Vocabulary – Trees	100
Verbs	101
Possession	103
Translation – <i>How I Went Hunting</i>	106
Lesson 21	
Vocabulary – Prayer Terms	107
Verbs	108
Translation – <i>Prayers</i>	110
Lesson 22	
Vocabulary – More Animals	111
Verbs	112
Translation – <i>A Walk With Father</i>	114
Lesson 23	
Vocabulary – Insects	115
Verbs	116
Translation	118
Appendices	
Glossary	
Full Verb Dictionary	

ACKNOWLEDGEMENTS

The material in this textbook is comprised of supplements to accompany lessons in the textbook, Conversations in the Lenape Language. They were developed to provide additional instruction for the advanced or academic student and were first utilized in the Lenape Language Class offered at Swarthmore College in Spring of 2009. I am very grateful to Dr. Alfred Bloom, Professor Ted Fernald and all those persons at Swarthmore College who made the course a reality. I am also grateful to the students in class, most of whom were linguistics majors, for working with me to utilize, revise and augment the materials in this text. As a requirement for the course, each of the students completed a project that will provide invaluable additional resources in the language. Some of those projects are included in this revised edition. In particular, I would like to thank Elizabeth Bogal-Allbritten for compiling the Full Verb Dictionary, and Naomi Glassman for compiling the Lenape-English, English-Lenape Dictionary, both of which are included as appendices in this edition. I am also grateful to Ann Marie Flood, Rachel Killackey, Naomi Glassman and Elizabeth-Bogal Allbritten for contributing translations that have been included in the supplements.

Once again, I am grateful to Chief Robert Red Hawk Ruth and all of the Elders in my community who offered support and guidance.